

ЧАТ GPT КАК ИНСТРУМЕНТ РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ НА ПРОДВИНУТОМ УРОВНЕ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ

Л.В. Петросян

*Российско-Армянский (Славянский) университет
Институт филологии и межкультурной коммуникации (ИФМК)
lianna.petrosyan@rau.am*

АННОТАЦИЯ

В последние годы нейронные сети стали многообещающим инструментом в образовании, особенно в изучении языков. В этом исследовании рассматривается вопрос об эффективности нейронных сетей как инструмента для улучшения навыков письма на продвинутом уровне на занятиях по изучению русского языка как иностранного (РКИ). Автор предлагает свое видение того, как можно обучать студентов навыкам письменной речи, используя возможности чата GPT для генерации идей, составления словаря по исследуемой теме, написания плана и предоставления персонализированной обратной связи. Результаты проведенного занятия указывают на улучшение навыков письма учащихся, с заметным повышением структурной связности и лексического разнообразия текста. Кроме того, студенты учатся критически осмысливать используемый инструмент. Методические рекомендации и предложенные практические советы, изложенные в статье, могут быть полезны для преподавателей, ищущих инновационные стратегии для развития навыков письма в контексте преподавания РКИ.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, чат GPT в образовании, искусственный интеллект, развитие навыков письменной речи.

Введение

Интеграция ИКТ в образование во многом изменила традиционные подходы к преподаванию и обучению. В этой связи все большее значение приобретают нейронные сети, которые стали новаторским инструментом. В частности, в сфере развития навыков письма у изучающих русский язык как иностранный (РКИ) на продвинутом уровне нейронные сети являются не только интересным инструментом для обучения письменной речи, но и для персонализации обучения и поощрения самостоятельной работы учащихся. В этой статье исследуется потенциал нейронных сетей для улучшения навыков письма на занятиях по РКИ. При этом особое внимание направлено на уча-

щихся продвинутого уровня, поскольку именно им необходимо все более совершенствовать свои лингвистические компетенции, выходя за рамки базового общения.

Владение письмом на продвинутом этапе включает в себя не только грамматическую точность и владение словарным запасом, но и навыки более высокого порядка, включая знание стилевой принадлежности продуцируемого текста, необходимых средств связности, использование типизированных композиционных компонентов и др. [1]. Обучение письму зачастую создает проблемы как для ученика, так и для преподавателя, и требуют индивидуального внимания и целенаправленной обратной связи, которую трудно обеспечить в традиционной аудитории. Искусственный интеллект может помочь преподавателю и предложить решения на основе анализа и предоставления обратной связи на письменные работы учащихся в режиме реального времени. При этом он может предлагать решения по устранению конкретных грамматических ошибок, стилистических неточностей, а также поощрять постоянное совершенствование текста студентом. Изучая практическое применение нейронных сетей на занятиях по РКИ, мы попытались показать на практике, как работает ИИ в качестве инструмента преподавателя РКИ. Кроме того, мы считаем, что внедрение инструментов ИИ в языковое образование диктует применение новых стратегий, которые расширяют возможности как преподавателей, так и студентов. Используя в процессе обучения нейронные сети, преподаватели могут адаптировать новые методы обучения для персонализированного обучения, тем самым создавая более динамичную и эффективную среду обучения.

Материал и методы

Факт, что развитие навыков письменной речи является одним из важнейших в обучении языку, не подвергается сомнению. Письмо – это сложный когнитивный навык, соответственно, и обучение ему требует особого внимания со стороны преподавателя. С изменением мира должно изменяться и преподавание письма: помимо умения писать с соблюдением орфографических, морфологических, синтаксических норм, мир современной коммуникации требует развития у современного поколения *способности писать*, т.е. переводить в письменную форму идеи, концепции, эмоции и мысленные образы. Любой преподаватель подтвердит, что научить передавать на листе бумаги все, что ты хочешь сказать, – это сложный навык, который формируется не за день или два, а занимает долгие годы и требует сложной кропотливой работы.

Почему так сложно научить излагать свои мысли? А.Р. Лурия, исследуя пси-

хологические механизмы письма, подчеркивал, что письмо как сложный когнитивный процесс связан с работой всех зон мозга [2]. Именно поэтому при обучении необходимо рассматривать письмо не как продукт, а как процесс.

С развитием генеративного искусственного интеллекта открываются новые возможности в обучении письменной речи. Это открывает перед нами новые перспективы в использовании нейросетей для развития навыков письма на продвинутом уровне.

Итак, в процессе обучения мы были сосредоточены на письме как на сложном когнитивном процессе, а следовательно, большое внимание было уделено разработке письменных заданий, которые помогали студентам углубиться в содержание обучения, изучить материал и развить конкретные содержательные навыки: планирование, исследование, составление, оценку, просмотр и редактирование материала.

С другой стороны, нам необходимо было обратить внимание учащихся на критическое осмысление инструмента генеративного ИИ, которым они пользовались.

Как преподаватели мы все встречались с частой ситуацией, когда студенты жалуются, что в голове у них четкое представление идеи, но ее трудно перевести в письменную форму. Проблема кроется в том, что обычно учащиеся или начинают писать еще не оформленные мысли, или пытаются перенести элементы устной речи на письменную. Данное предположение подтверждается словами Л.С. Выготского, который говорил: «Если внешняя речь стоит в развитии до внутренней, то письменная стоит после внутренней, предполагая уже ее наличие» [3: 212]. Именно поэтому разговор студента с бумагой требует двойной абстракции. Кроме того, как показывает Л.С. Выготский, письменная речь «есть совершенно иной, с точки зрения психологической природы образующих ее функций, процесс, чем устная. Она есть алгебра речи, наиболее трудная и сложная форма намеренной и сознательной речевой деятельности» [3: 212]. Именно этим и объясняется такое резкое расхождение между устной и письменной речью учащихся.

В связи с этим нам представляется, что развитие навыков письма должно носить поэтапный характер. Так, этап планирования позволяет развить у студентов уверенность в знании материала, словарном запасе, что позволяет им видеть, как это влияет на качество их работы. Кроме того, эффективное планирование перед непосредственно самим письмом, как показывает опыт, становится самой продуктивной привычкой, которую приобретают учащиеся. И это относится к развитию письма на всех уровнях обучения.

Приведем пример занятия по РКИ, проведенного в Российско-Армянском

университете со студентами армянского отделения (второй сертификационный уровень).

Тема урока: «Проблемы экологии».

Цель урока: развитие у студентов навыков критического осмысления использования нейросетей при написании сочинения на тему «Проблемы экологии».

Этап 1. Анализ проблем.

Для начала, чтобы сгенерировать идеи для сочинений, был проведен мозговой штурм. С этой целью мы дали студентам задание: в группах в течение 2-х минут написать список экологических проблем XIX века, а затем расположить их в порядке важности по их усмотрению. После этого мы попросили студентов проверить, все ли проблемы экологии они перечислили. Для этого в группах формулировался запрос в чате, а затем полученные результаты анализировались и сравнивались с написанными ими самостоятельно в группе.

Во время обсуждения студентам было дано задание критически подходить к тем ответам, которые выдавал им чат. Они фиксировали минусы в ответах ИИ, например: чат иногда повторяет проблемы в той или иной вариации, иногда выдает непонятные результаты. Однако студенты не могли распознать, когда та или иная формулировка звучала не по-русски, поэтому требовалось вмешательство преподавателя. Если какие-то пункты были непонятны, студенты самостоятельно изучали их в группе, писали запросы в чате, просили чат объяснить тот или иной пункт, привести примеры.

Этап 2. Создание словаря.

После выбора проблемы, которая, на их взгляд, являлась актуальной для региона, им предстояло поработать над созданием словаря по теме «Загрязнение воздуха». Для этого студенты формулировали и писали в группах разные запросы, например: *«Ты лингвист. Тебе надо составить словарь по теме: “Загрязнение воздуха”. Предложи, пожалуйста список из 20 слов и выражений, которые можно будет использовать при написании эссе. Языковой уровень B2»*. Однако многие понимали, что выданные ответы не всегда соответствовали запросу, именно поэтому учащимся надо было постоянно изменять их, чтобы добиться цели и создать словарь полезных существительных, глаголов, прилагательных, а также клишированных выражений, которые они бы смогли использовать при описании экологических проблем.

Этап 3. Создание плана сочинения.

После выбора темы учащиеся с помощью чата GPT в группах разрабатывали план сочинения в течение 3-х минут. На промежуточном этапе группы зачитывали свои планы, сравнивали пункты, обсуждали недостающие и уби-

рали неподходящие. В результате был составлен окончательный план, по которому учащимся предстояло работать.

Этап 4. Составление черновика.

«Письменная речь содействует протеканию речи в порядке сложной деятельности. На этом же основано и пользование черновиком. Путь от «начерно» к «набело» и есть путь сложной деятельности. Но даже при отсутствии фактического черновика момент обдумывания в письменной речи очень силен; мы очень часто говорим сначала про себя, а потом пишем; здесь налицо мысленный черновик. Для этого нужен черновик, так как до того, как оформить речь, у нас есть одному нам понятная внутренняя речь, которая предикативна, а письменная речь не терпит предикативности» [3: 300]. Как видим, Л.С. Выготский подчеркивает, что письменная речь является сложным процессом, требующим от автора не только формулировки идей, но и их структурирования в логическую последовательность. Этот этап *черновика* играет важную роль в написании текста, помогая уточнить и развить идеи, а также проверить логическую целостность изложения. Одним из важных моментов, на который следует обратить внимание – это непредикативность письменной речи, поскольку именно этот аспект вызывает большее затруднение, так как часто студенты переносят характерные черты устной речи на письменные, что мешает четко и последовательно организовать мысли.

Именно поэтому работа на этом этапе является более детальной. Преподаватель делит всех студентов на группы по 2–3 человека и дает задание каждому написать текст только по одному конкретному пункту плана. Таким образом вся группа работает над сочинением, но каждый работает над конкретной одной подтемой в течение установленного преподавателем времени. По завершении времени ребята зачитывают свои отрывки. На этом этапе они лишь используют только полученные во время урока знания по данной теме. Во время работы учащимся разрешено пользоваться ИИ, если им не совсем ясно, о чем можно написать, в таких случаях они формулируют запросы, чтобы получить объяснения чата по непонятным пунктам плана. Иногда студенты затрудняются с подбором примеров, тогда можно попросить чат привести примеры для лучшего понимания темы, а затем просто использовать их как трамплин для построения своих собственных.

Этап 4. Этап оценки

Так как целью нашего занятия было развитие у студентов навыков критического осмысления использования нейросетей при написании сочинения, мы не преследовали цели, чтобы студенты дописали сочинение до конца. Поэтому на этапе оценки студенты обменивались по кругу своими записями, и

другая группа оценивала их текст, насколько правильно сформулированы мысли, полная ли представлена информация, что еще можно добавить, что убрать, а что можно сформулировать по-другому.

Выводы

Письменная речь не является простым воспроизводством устной речи, и овладение письменной речью – не просто усвоение техники письма, а сложный когнитивный процесс, представляющий проблему для многих учащихся, особенно для которых русский язык не является родным. Однако современные информационные технологии могут прийти на помощь преподавателю, которые, используя их как инструмент скаффолдинга, помогут понять студенту, что даже такой трудный процесс, как создание письменного текста, может быть не только источником необходимых баллов, но и своего рода сотворчеством, исследованием, развивающим критическое мышление и помогающим решить подобную ситуацию в будущем. Кроме того, в процессе обучения студент приобретает не только знания по изучаемому языку, но и с помощью изучаемого языка становится обладателем навыков XIXв. Научившись критически осмысливать сгенерированные нейросетью ответы, студент в будущем может рассматривать ИИ как инструмент тьюторинга, который в отсутствие преподавателя поможет ему упростить вход в любую новую тему, улучшить свою работу, задавая правильные запросы для обратной связи и внося необходимые правки.

ЛИТЕРАТУРА

1. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение / Т.А. Иванова и др. М.-СПб: «Златоуст», 1999. 40с. С.12.
2. Лурия А.Р. Письмо и речь. В кн.: Очерки психофизиологии письма. М.: Изд-во «Академия», 2002. СС. 11–73.
3. Выготский Л.С. Мышление и речь. Изд-ие 5, испр. М.: «Лабиринт, 1999. 352с.

NEURAL NETWORKS AS A TOOL FOR DEVELOPING WRITING SKILLS AT ADVANCED LEVEL IN RFL CLASSES

L. Petrosyan

*Russian-Armenian (Slavonic) University
Institute of Philology and Intercultural Communication (IPhIC)*

ABSTRACT

In recent years, neural networks have emerged as a promising tool in education, particularly in language learning. A study has been conducted to examine the effectiveness of using neural networks to enhance advanced writing skills in Russian as a foreign language (RFL) classes. The author presents their approach to teaching writing skills by utilizing GPT chat to generate ideas, create a vocabulary relevant to the topic being studied, outline the writing, and provide personalized feedback. The results of the study indicate an improvement in students' writing skills, with noticeable enhancements in the structural coherence and lexical diversity of their texts. Furthermore, students also develop critical thinking skills about the tools they are using. The methodological recommendations and practical suggestions outlined in the article may be valuable for educators seeking innovative strategies to develop writing skills in the context of teaching RFL.

Keywords: Russian as Foreign Language (RFL), GPT chat in education, artificial intelligence, development of writing skills.